

# Öffentliche Bekanntmachungen der Stadt Wuppertal



Zusammenstellung der Bekanntmachungen und Mitteilungen der Stadt Wuppertal, die vom 11.09.2006 an im Eingangsbereich des Rathauses Barmen (Johannes-Rau-Platz 1) aushängen/ausgehungen haben.

| <b>Inhaltsverzeichnis</b>  | <b>Seite</b>   |
|--|----------------|
| <u>Ausschreibungen:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Wärmeservice Opernhaus</li></ul>   | 2              |
| <u>Bauleitplanungen / Grundstücksverfügungen:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Flächennutzungsplanänderung 11 und Bebauungsplan 214 / 2. Änd. – Georg-Arends-Weg -</li></ul>  | 13             |
| <u>Sonstiges:</u> <ul style="list-style-type: none"><li>• Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe</li><li>• Kommunalwahl am 26. September 2004, Nachfolge einer Bezirksvertreterin</li><li>• Aufgebote von Sparkassenbüchern</li></ul> | 15<br>16<br>17 |



EUROPÄISCHE UNION  
 Veröffentlichung des Supplements zum Amtsblatt der Europäischen Union  
 2, rue Mercier, L-2985 Luxemburg Fax: (352) 29 29 42 670  
 E-Mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int Infos & Online-Formulare: <http://simap.eu.int>

## BEKANNTMACHUNG

### ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

#### I.1) NAME, ADRESSEN UND KONTAKTSTELLE(N)

|  |                       |                                 |
|--|-----------------------|---------------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung:</b><br>Gebäudemanagement der Stadt Wuppertal  |                       |                                 |
| <b>Postanschrift:</b><br>Müngstener Str. 10  |                       |                                 |
| Ort: Wuppertal   | Postleitzahl: D-42285 | Land: Deutschland               |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br>Bearbeiter: Herr Gleim   |                       | Telefon:<br>+49 (0)202 563 5945 |
| E-Mail:<br>christian.gleim@gmw.wuppertal.de  |                       | Fax:<br>+49 (0)202 563 4666     |
| Internet-Adresse(n) (falls zutreffend)<br>Hauptadresse des Auftraggebers (URL):  |                       |                                 |
| Adresse des Beschafferprofils (URL):   |                       |                                 |
| Weitere Auskünfte erteilen:  |                       |                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen<br><input type="checkbox"/> andere Stellen: <i>bitte Anhang A.I ausfüllen</i>                            |                       |                                 |
| Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzende Unterlagen (einschließlich Unterlagen für den wettbewerblichen Dialog und ein dynamisches Beschaffungssystem) sind erhältlich bei: |                       |                                 |
| <input type="checkbox"/> den oben genannten Kontaktstellen<br><input checked="" type="checkbox"/> anderen Stellen: <i>bitte Anhang A.II ausfüllen</i>                          |                       |                                 |
| Angebote/Teilnahmeanträge sind zu richten an:  |                       |                                 |
| <input type="checkbox"/> die oben genannten Kontaktstellen<br><input checked="" type="checkbox"/> andere Stellen: <i>bitte Anhang A.III ausfüllen</i>                          |                       |                                 |

#### I.2) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS UND HAUPTTÄTIGKEIT(EN)

|   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen | <input checked="" type="checkbox"/> Allgemeine öffentliche Verwaltung |
| <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene  | <input type="checkbox"/> Verteidigung                                 |
| <input checked="" type="checkbox"/> Regional- oder Lokalbehörde   | <input type="checkbox"/> Öffentliche Sicherheit und Ordnung           |
| <input type="checkbox"/> Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene  | <input type="checkbox"/> Umwelt                                       |
| <input type="checkbox"/> Einrichtung des öffentlichen Rechts  | <input type="checkbox"/> Wirtschaft und Finanzen                      |
| <input type="checkbox"/> Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation   | <input type="checkbox"/> Gesundheit                                   |
| <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):   | <input type="checkbox"/> Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen    |
|   | <input type="checkbox"/> Sozialwesen                                  |
|   | <input type="checkbox"/> Freizeit, Kultur und Religion                |
|   | <input type="checkbox"/> Bildung                                      |

|   |  |
|---|--|
|   | <input type="checkbox"/> Sonstiges (bitte angeben):                  |
| Der öffentliche Auftraggeber beschafft im Auftrag anderer öffentlicher Auftraggeber | Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> |

## ABSCHNITT II: AUFTRAGSGEGENSTAND

### II.1) BESCHREIBUNG

|  |   |  |
|--|---|--|
| <b>II.1.1) Bezeichnung des Auftrags durch den Auftraggeber</b>   |   |  |
| Wärmeservice für das Opernhaus Wuppertal   |   |  |
| <b>II.1.2) Art des Auftrags sowie Ort der Ausführung, Lieferung bzw. Dienstleistung</b><br>(Bitte nur eine Kategorie - Bauleistung, Lieferung oder Dienstleistung - auswählen, und zwar die, die dem Auftrags- oder Beschaffungsgegenstand am ehesten entspricht)  |   |  |
| <b>(a) Bauleistung</b> <input checked="" type="checkbox"/>   | <b>(b) Lieferung</b> <input type="checkbox"/>                               | <b>(c) Dienstleistung</b> <input type="checkbox"/>   |
| Ausführung <input checked="" type="checkbox"/>   | Kauf <input type="checkbox"/>   | Dienstleistungskategorie: Nr.<br><br>(Dienstleistungskategorien 1-27 siehe Richtlinie 2004/18/EG, Anhang II) |
| Planung und Ausführung <input type="checkbox"/>  | Leasing <input type="checkbox"/>  |  |
| Erbringung einer Bauleistung, gleichgültig mit welchen Mitteln, gemäß den vom öffentlichen Auftraggeber genannten Erfordernissen <input type="checkbox"/>  | Miete <input type="checkbox"/>  |  |
|  | Mietkauf <input type="checkbox"/>   |  |
|  | Eine Kombination davon <input type="checkbox"/>                             |  |
| Hauptausführungsort<br><b>Wuppertal, Nordrhein-Westfalen</b>   | Hauptlieferort  | Hauptort der Dienstleistung  |
| NUTS-Code DEA1A  | NUTS-Code   | NUTS-Code  |
| <b>II.1.3) Gegenstand der Bekanntmachung</b>   |   |  |
| Öffentlicher Auftrag <input checked="" type="checkbox"/>   | Aufbau eines dynamischen Beschaffungssystems (DBS) <input type="checkbox"/> |  |
| Abschluss einer Rahmenvereinbarung <input type="checkbox"/>  |   |  |
| <b>II.1.4) Angaben zur Rahmenvereinbarung (falls zutreffend)</b>   |   |  |
| Rahmenvereinbarung mit mehreren Wirtschaftsteilnehmern <input type="checkbox"/>  | Rahmenvereinbarung mit einem einzigen <input type="checkbox"/>              |  |
| Zahl <i>oder, falls zutreffend, Höchstzahl</i> der an der geplanten Rahmenvereinbarung Beteiligten   | Wirtschaftsteilnehmer   |  |
| <b>Laufzeit der Rahmenvereinbarung:</b> in Jahren      oder Monaten  |   |  |
| Begründung, falls die Laufzeit der Rahmenvereinbarung vier Jahre übersteigt:   |   |  |
| <b>Geschätzter Gesamtwert des Auftrags über die Gesamtlaufzeit der Rahmenvereinbarung (falls zutreffend; in Zahlen):</b>   |   |  |
| Geschätzter Wert ohne MwSt.:   | Währung:  |  |
| <i>ODER</i> Spanne von      bis      Währung:  |   |  |
| Periodizität und Wert der zu vergebenden Aufträge (falls möglich):   |   |  |
| <b>II.1.5) Kurze Beschreibung des Auftrags oder Beschaffungsvorhabens</b>  |   |  |
| Die Stadt Wuppertal vergibt im Rahmen der Sanierung des Wuppertaler Opernhauses einen Wärmeservicevertrag. Gegenstand dieses Wärmeservicevertrages ist die Erneuerung der Wärmeerzeugungsanlage sowie aller notwendigen Anschluss-, Verteilungs-, Hausverteilungs- und Nebenanlagen einschließlich Heizkörper und Rohrnetz im Wuppertaler Opernhaus. Des Weiteren soll der Auftragnehmer anschließend die gesamten für das Opernhaus benötigten Wärmemengen liefern. Weiterhin soll der Auftragnehmer den Betrieb, die Instandhaltung, gegebenenfalls die Instandsetzung und erforderliche |   |  |

**Erneuerungen hinsichtlich der Wärmeerzeugungsanlage einschließlich der dazugehörigen Anlagen und Heizkörper sowie des Rohrnetzes übernehmen. Die Betriebsführung erfolgt durch die Stadt Wuppertal mit der stadteigenen MSR-Technik.**

**II.1.6) Gemeinsames Vokabular für öffentliche Aufträge (CPV)**

|                        | Hauptteil    | Zusatzteil (falls zutreffend) |
|------------------------|--------------|-------------------------------|
| Hauptgegenstand        | 45.33.11.00- | - -                           |
|                        | 50.72.00.00- | - -                           |
| Ergänzende Gegenstände | 40.32.00.00- | - -                           |
|                        | . . . -      | - -                           |
|                        | . . . -      | - -                           |

**II.1.7) Auftrag fällt unter das Beschaffungsübereinkommen (GPA):**

Ja  Nein

**II.1.8) Aufteilung in Lose**

Ja  Nein

(Verwenden Sie für die Angaben zu den Losen Anhang B, and zwar ein Formular pro Los)

Wenn ja, sollten die Angebote wie folgt eingereicht werden (bitte nur ein Kästchen ankreuzen):

nur für ein Los  für ein oder mehrere Lose  für alle Lose

**II.1.9) Varianten/Alternativangebote sind zulässig:**

Ja  Nein

**II.2) MENGE ODER UMFANG DES AUFTRAGS**

**II.2.1) Gesamtmenge bzw. -umfang (einschließlich aller Lose und Optionen, falls zutreffend)**

Lieferung und Einbau von:

1. einer Wärmeerzeugeranlage zu Nutzung von Ferndampf bestehend aus
  - a. zwei Wärmetauscheranlagen mit je 900 kW Anschlussleistung für die Gebäudeheizung im Hauptgebäude,
  - b. einem Wärmetauscher mit 125 kW Anschlussleistung für die Gebäudeheizung in einem ein Nebengebäude und
  - c. einem Wärmetauscher mit 200 kW Leistung für die Brauchwassererwärmung.
 Ferndampfanschlüsse sind vorhanden;
2. sämtlicher notwendigen Anschluss-, Verteilungs- und Nebenanlagen für die Wärmeerzeugeranlage bestehend aus einer Hauptverteilungs- und vier Unterverteilungsanlagen und insgesamt 7.500 m Rohrnetz;
3. der Feldgeräte und Verkabelung für das Gewerk Heizung;
4. ca. 548 statischer Heizkörper.
5. Lieferung von ca. 1,8 Mio. kWh Wärme pro Jahr.

Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen):                      Währung:

oder Spanne von                      bis                      Währung:

**II.2.2) Optionen (falls zutreffend):**

Ja  Nein

Wenn ja, Beschreibung der Optionen:

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitplan für den Rückgriff auf diese Optionen:

in Monaten                      oder Tagen                      (ab Auftragsvergabe)

Zahl der möglichen Verlängerungen (falls zutreffend):                      oder Spanne: von                      bis

Falls bekannt: voraussichtlicher Zeitrahmen für Folgeverträge bei verlängerbaren Liefer- oder Dienstleistungsaufträgen:

in Monaten                      oder Tagen                      (ab Auftragsvergabe)

### II.3) VERTRAGSLAUFZEIT BZW. BEGINN UND ENDE DER AUFTRAGSAUSFÜHRUNG

|  |                            |
|--|----------------------------|
| Dauer in Monaten 180 <i>oder</i> Tagen | (ab Wärmelieferungsbeginn) |
| Oder Beginn:                           | (tt/mm/jjjj)               |
| Ende:                                  | (tt/mm/jjjj)               |

## ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE INFORMATIONEN

### III.1) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

#### III.1.1) Geforderte Kautionen und Sicherheiten *(falls zutreffend)*

Nach den Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZVB-B) der Stadt Wuppertal. Dabei gilt insbesondere 15.1.3 der ZVB-B (nach Erhalt des Auftragsschreibens ist vor der ersten Abschlagszahlung, spätestens innerhalb von 18 Werktagen, eine Sicherheit in Höhe von 10 % der Auftragssumme durch eine Vertragserfüllungs- und Gewährleistungsbürgschaft zu leisten).

#### III.1.2) Wesentliche Finanzierungs- und Zahlungsbedingungen bzw. Verweis auf die maßgeblichen Vorschriften *(falls zutreffend)*

Es gelten die Regelungen des Wärmeservicevertrages, die Zusätzlichen Vertragsbedingungen (ZVB-B) der Stadt Wuppertal, die Allgemeinen Bedingungen der Stadt Wuppertal sowie die VOB/B.

#### III.1.3) Rechtsform der Bietergemeinschaft, an die der Auftrag vergeben wird *(falls zutreffend)*

Wird der Auftrag einer Bietergemeinschaft erteilt, so ist diese in die Rechtsform einer gesamtschuldnerisch haftenden Arbeitsgemeinschaft mit bevollmächtigtem Vertreter (Einzelvertretungsbefugnis) zu überführen.

**III.1.4) Sonstige besondere Bedingungen an die Auftragsausführung (falls zutreffend)**

Ja  Nein

Wenn ja, Darlegung der besonderen Bedingungen

**III.2) TEILNAHMEBEDINGUNGEN**

**III.2.1) Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers sowie Auflagen hinsichtlich der Eintragung in einem Berufs- oder Handelsregister**

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

Bei den nachfolgend geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweisen handelt es sich grundsätzlich nicht um Mindestbedingungen im Sinne von § 25 Nr. 1 Abs.1 lit. b) in Verbindung mit § 21 Nr. 1 Abs. 1 bzw. § 25 Nr. 2 Abs. 1 VOB/A. Ausnahmsweise zwingend zu machende Angaben und einzureichende Erklärungen bzw. Nachweise sind mit (M) gekennzeichnet. Die nachfolgend geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweise sind, soweit sie mit (M) gekennzeichnet sind, zwingend bis zum Ablauf der Angebotsfrist vorzulegen. Die nicht rechtzeitige Vorlage führt zwingend zum Ausschluss des Angebots. Im Übrigen führen fehlende Angaben, Erklärungen und Nachweise nicht zu einem Ausschluss des Angebots, sondern zu einer Abwertung im Rahmen der Eignungsprüfung nach § 25 Nr. 2 Abs. 1 VOB/A.

Bieter, die wesentliche Leistungen nicht selbst erbringen (ab 15% des zu vergebenden Auftrags), haben den Umfang des beabsichtigten Nachunternehmereinsatzes sowie die Nachunternehmer für den jeweiligen Bereich in die als Anlage der Verdingungsunterlagen beigefügte Nachunternehmerliste einzutragen und zu unterzeichnen (M). Dem Angebot sind verbindliche Erklärungen der Nachunternehmer beizufügen, dass der Bieter im Falle der Zuschlagserteilung auf die für die Auftragsdurchführung notwendigen Mittel der Nachunternehmer vollumfänglich zugreifen kann (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

Soweit bei den einzelnen nachfolgend geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweisen nichts anderes bestimmt ist, hat ein Bieter, dem es unmöglich ist die nachfolgenden Angaben, Erklärungen oder Nachweise zu erbringen, da er seinen Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland hat, gleichwertige Angaben, Erklärungen bzw. Nachweise zu erbringen.

Der Bieter hat für die von den genannten Nachunternehmern die unter III.2.1) – III. 2.3) geforderten Angaben, Erklärungen und Nachweise für den jeweiligen Auftragsteil des Nachunternehmers dem Angebot beizulegen.

- Bei Bietergemeinschaften: Abgabe der ausgefüllten und entsprechend unterzeichneten Bietergemeinschaftserklärung (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

- Unterzeichnete Zuverlässigkeitserklärung (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

- Erklärung über Korruptionsverfehlung und Preisabsprachen sowie zur illegalen Beschäftigung von Arbeitskräften (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

- Tariftreueerklärung (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

- Die Zahl der in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Berufsgruppen (technisch, kaufmännisch, gewerblich).

- Angaben von Referenzobjekten der letzten drei Jahre bei öffentlichen und/oder privaten Auftraggebern, die nach Größe/Umfang und Art mit dem zu vergebenden Auftrag über den Wärmeservice für das Opernhaus Wuppertal vergleichbar sind, mit Auflistung der Referenzgeber einschließlich der Telefondurchwahl und Name des Ansprechpartners (M).

- Bescheinigung über die Anmeldung bei der zuständigen Berufsgenossenschaft. Bieter, die ihren Sitz oder Wohnsitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland haben und noch nicht Mitglied einer deutschen Berufsgenossenschaft sind, haben vor Erteilung des Auftrags nachzuweisen, dass sie ihr Unternehmen, soweit es auf dem Gebiet der Bundesrepublik Deutschland tätig wird, zur Berufsgenossenschaft angemeldet haben. Bieter, die aufgrund internationaler Vereinbarungen von der Pflicht zur Mitgliedschaft bei einer deutschen Berufsgenossenschaft befreit sind, haben dies durch eine Bescheinigung der deutschen Berufsgenossenschaft zu belegen (M).

- Ein höchstens drei Monate alten Auszug aus dem Gewerbezentralregister (M).

- Vorlage einer aktuellen, höchstens drei Monate seit dem Ausstellungsdatum erstellten Bescheinigung des zuständigen Finanzamtes über die Erfüllung der Pflicht zur Zahlung der Steuern und Abgaben (M).

- Vorlage einer aktuellen, höchstens 3 Monate seit dem Ausstellungsdatum erstellten Bescheinigung der zuständigen Krankenkasse über die Erfüllung der Pflicht zur Zahlung der Sozialabgaben (M).
- Vorlage einer Ablichtung der Handwerkskarte, aus der hervorgeht, dass der Bieter für die Auftragsdurchführung erforderlichen handwerklichen Arbeiten entsprechend in der Handwerksrolle eingetragen ist. Soweit der Bieter seinen Sitz nicht in der Bundesrepublik Deutschland hat, ist eine gleichwertige Vorlage ausreichend.

### III.2.2) Wirtschaftliche und finanzielle Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- Abgabe der Erklärung, dass über das Vermögen des Bieters kein Insolvenzverfahren eröffnet wurde und sich der Bieter nicht in Liquidation befindet (Formular liegt den Verdingungsunterlagen bei) (M).

- Nachweis der Haftpflichtversicherungsdeckung (M).

- Angaben über den Umsatz des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, soweit er Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmern ausgeführten Aufträgen.

Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

### III.2.3) Technische Leistungsfähigkeit

Angaben und Formalitäten, die erforderlich sind, um die Einhaltung der Auflagen zu überprüfen:

- Nachweis und/oder Erklärung über den sicherheitstechnischen Standard des Bieters (z.B. Schulungen/Weiterbildung von Mitarbeitern, Qualitätsmanagement u.ä).

Möglicherweise geforderte Mindeststandards (falls zutreffend):

### III.2.4) Vorbehaltene Aufträge (falls zutreffend):

Ja  Nein

Der Auftrag ist geschützten Werkstätten vorbehalten

Die Auftragsausführung ist auf Programme für geschützte Beschäftigungsverhältnisse beschränkt

## III.3) BESONDERE BEDINGUNGEN FÜR DIENSTLEISTUNGS-AUFTRÄGE

### III.3.1) Die Erbringung der Dienstleistung ist einem besonderen Berufsstand vorbehalten

Ja  Nein

Wenn ja, Verweis auf die einschlägige Rechts- oder Verwaltungsvorschrift

### III.3.2) Juristische Personen müssen die Namen und die berufliche Qualifikation der Personen angeben, die für die Ausführung der betreffenden Dienstleistung verantwortlich sein sollen

Ja  Nein

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) VERFAHRENSART

#### IV.1.1) Verfahrensart

Offenes Verfahren

Nichtoffenes Verfahren

Beschleunigtes nichtoffenes Verfahren

Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:

|   |   |
|---|---|
| <b>Verhandlungsverfahren</b> <input type="checkbox"/>   | Bewerber sind bereits ausgewählt worden <b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> <input type="checkbox"/><br><br><i>Wenn ja, bitte Namen und Anschriften der bereits ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer in Abschnitt VI.3) Sonstige Informationen angeben</i> |
| <b>Beschleunigtes Verhandlungsverfahren</b> <input type="checkbox"/>  | Gründe für die Wahl des beschleunigten Verfahrens:  |
| <b>Wettbewerblicher Dialog</b> <input type="checkbox"/>   |   |
| <b>IV.1.2) Beschränkung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer, die zur Angebotsabgabe bzw. Teilnahme aufgefordert werden</b><br><i>(nichtoffenes Verfahren, Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</i><br><br>Geplante Zahl der Wirtschaftsteilnehmer<br><br><i>ODER</i> geplante Mindestzahl                      und, falls zutreffend Höchstzahl<br>Objektive Kriterien für die Auswahl der begrenzten Zahl von Bewerbern:                   |   |
| <b>IV.1.3) Verringerung der Zahl der Wirtschaftsteilnehmer im Laufe der Verhandlung bzw. des Dialogs</b><br><i>(Verhandlungsverfahren, wettbewerblicher Dialog)</i><br><br>Abwicklung des Verfahrens in aufeinander folgenden Phasen zwecks schrittweiser Verringerung der Zahl der zu erörternden Lösungen bzw. zu verhandelnden Angebote <span style="float: right;"><b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> <input type="checkbox"/></span> |   |

**IV.2) ZUSCHLAGSKRITERIEN**

|  |            |           |            |
|--|------------|-----------|------------|
| <b>IV.2.1) Zuschlagskriterien</b> <i>(bitte Zutreffendes ankreuzen)</i>  |            |           |            |
| <b>Niedrigster Preis</b> <input checked="" type="checkbox"/>   |            |           |            |
| <i>Oder</i>  |            |           |            |
| <b>Wirtschaftlich günstigstes Angebot</b> <input type="checkbox"/> <b>in Bezug auf:</b>  |            |           |            |
| <input type="checkbox"/> die nachstehenden Kriterien <i>(die Zuschlagskriterien sollten mit ihrer Gewichtung angegeben werden bzw. in absteigender Reihenfolge ihrer Wichtigkeit, wenn eine Gewichtung nachweislich nicht möglich ist)</i> |            |           |            |
| <input type="checkbox"/> die Kriterien, die in den Verdingungs-/Ausschreibungsunterlagen, der Aufforderung zur Angebotsabgabe oder zur Verhandlung bzw. in der Beschreibung zum wettbewerblichen Dialog aufgeführt sind                    |            |           |            |
| Kriterien  | Gewichtung | Kriterien | Gewichtung |
| 1.   |            | 6.        |            |
| 2.   |            | 7.        |            |
| 3.   |            | 8.        |            |
| 4.   |            | 9.        |            |
| 5.   |            | 10.       |            |
| <b>IV.2.2) Es wird eine elektronische Auktion durchgeführt</b> <span style="float: right;"><b>Ja</b> <input type="checkbox"/> <b>Nein</b> <input checked="" type="checkbox"/></span>   |            |           |            |
| <b>Wenn ja, zusätzliche Angaben zur elektronischen Auktion</b> <i>(falls zutreffend)</i>   |            |           |            |

**IV.3) VERWALTUNGSINFORMATIONEN**

|   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
|---|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|----|--------------------------|--------------------------|--------------------------|-------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| <p><b>IV.3.1) Aktenzeichen beim öffentlichen Auftraggeber</b> <i>(falls zutreffend)</i></p> <p>B 531/06</p>   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.2) Frühere Bekanntmachungen desselben Auftrags</b> Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/></p> <p>Wenn ja,</p> <p>Vorinformation <input checked="" type="checkbox"/> Bekanntmachung über ein Beschafferprofil <input type="checkbox"/></p> <p>Bekanntmachungsnummer im ABI: 2006/S048050038 vom 10/03/2006 <i>(tt/mm/jjjj)</i></p> <p>Sonstige frühere Bekanntmachungen <i>(falls zutreffend)</i> <input type="checkbox"/></p> <p>Bekanntmachungsnummer im ABI: /S vom <i>(tt/mm/jjjj)</i></p> <p>Bekanntmachungsnummer im ABI: /S vom <i>(tt/mm/jjjj)</i></p>  |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.3) Bedingungen für den Erhalt von Verdingungs-/Ausschreibungs- und ergänzenden Unterlagen</b> <i>(ausgenommen bei einem DBS) bzw. der Beschreibung</i> <i>(bei einem wettbewerblichen Dialog)</i></p> <p>Schlusstermin für die Anforderung von oder Einsicht in Unterlagen</p> <p>Tag: 26/10/06 <i>(tt/mm/jjjj)</i> Uhrzeit: 14:00</p> <p>Die Unterlagen sind kostenpflichtig Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/></p> <p>Wenn ja, Preis <i>(in Zahlen)</i>: 12,00 Währung: EUR</p> <p>Zahlungsbedingungen und -weise: Per Verrechnungsscheck.<br/>Das eingezahlte Entgelt wird nicht erstattet.</p>   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.4) Schlusstermin für den Eingang der Angebote bzw. Teilnahmeanträge</b></p> <p>Tag: 30/10/06 <i>(tt/mm/jjjj)</i> Uhrzeit: 10:00</p>  |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.5) Tag der Absendung der Aufforderung zur Angebotsabgabe bzw. zur Teilnahme an ausgewählte Bewerber</b> <i>(falls bekannt)</i> <i>(bei nichtoffenen Verfahren, Verhandlungsverfahren und beim wettbewerblichen Dialog)</i></p> <p>Tag: <i>(tt/mm/jjjj)</i></p>   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.6) Sprache(n), in der (denen) Angebote oder Teilnahmeanträge verfasst werden können</b></p> <table style="width: 100%; text-align: center; border-collapse: collapse;"> <tr> <td>ES</td><td>CS</td><td>DA</td><td>DE</td><td>ET</td><td>EL</td><td>EN</td><td>FR</td><td>IT</td><td>LV</td><td>LT</td><td>HU</td><td>MT</td><td>NL</td><td>PL</td><td>PT</td><td>SK</td><td>SL</td><td>FI</td><td>SV</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td><td><input checked="" type="checkbox"/></td><td><input type="checkbox"/></td> </tr> </table> <p>Sonstige:</p> | ES                       | CS                       | DA                                  | DE                       | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                       | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| ES  | CS                       | DA                       | DE                                  | ET                       | EL                       | EN                       | FR                       | IT                       | LV                       | LT                       | HU                       | MT                       | NL                       | PL                       | PT                       | SK                       | SL                       | FI                       | SV                       |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <input type="checkbox"/>  | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.7) Bindefrist des Angebots</b> <i>(bei offenen Verfahren)</i></p> <p>Bis: 15/01/07 <i>(tt/mm/jjjj)</i></p> <p>ODER Frist in Monaten      oder Tagen      (ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote)</p>   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |
| <p><b>IV.3.8) Bedingungen für die Öffnung der Angebote</b></p> <p>Tag: 30/10/06 <i>(tt/mm/jjjj)</i> Uhrzeit: 10:00</p> <p>Ort <i>(falls zutreffend)</i>:<br/>Stadt Wuppertal, Zentrale Vergabestelle<br/>Johannes-Rau-Platz 1<br/>42275 Wuppertal<br/>Raum 77</p>   |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |    |                          |                          |                          |                                     |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |                          |

|   |  |
|---|--|
| Personen, die bei der Öffnung der Angebote anwesend sein dürfen ( <i>falls zutreffend</i> ) | Ja <input checked="" type="checkbox"/> Nein <input type="checkbox"/> |
| Bieter und deren Bevollmächtigte  |  |

## ABSCHNITT VI: ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

|   |  |                      |
|---|--|----------------------|
| VI.1) DAUERAUFTRAG ( <i>falls zutreffend</i> )  | Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> |                      |
| Wenn ja, voraussichtlicher Zeitpunkt weiterer Bekanntmachungen:   |  |                      |
| VI.2) AUFTRAG IN VERBINDUNG MIT EINEM VORHABEN UND/ODER PROGRAMM, DAS<br>AUS GEMEINSCHAFTSMITTELN FINANZIERT WIRD   | Ja <input type="checkbox"/> Nein <input checked="" type="checkbox"/> |                      |
| Wenn ja, geben Sie an, um welche Vorhaben und/oder Programme es sich handelt  |  |                      |
| VI.3) SONSTIGE INFORMATIONEN ( <i>falls zutreffend</i> )  |  |                      |
| <b>VI.4) NACHPRÜFUNGSVERFAHREN/RECHTSBEHELFSVERFAHREN</b>   |  |                      |
| <b>VI.4.1) Zuständige Stelle für Nachprüfungsverfahren</b>  |  |                      |
| Offizielle Bezeichnung<br>Vergabekammer bei der Bezirksregierung Düsseldorf   |  |                      |
| Postanschrift:<br>Cecilienallee 2   |  |                      |
| Ort:<br>Düsseldorf  | Postleitzahl:<br>D-40474   | Land:<br>Deutschland |
| E-Mail:   | Telefon:<br>+49 (0)211 47 53 133                                     |                      |
| Internet-Adresse (URL):   | Fax:<br>+49 (0) 211 47 53 989  |                      |
| <b>Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren (<i>falls zutreffend</i>)</b>  |  |                      |
| Offizielle Bezeichnung  |  |                      |
| Postanschrift:  |  |                      |
| Ort:  | Postleitzahl:  | Land:                |
| E-Mail:   | Telefon:   |                      |
| Internet-Adresse (URL):   | Fax:   |                      |
| <b>VI.4.2) Einlegung von Rechtsbehelfen (<i>bitte Abschnitt VI.4.2 ODER ggf. Abschnitt VI.4.3 ausfüllen</i>)</b><br>Genauere Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: |  |                      |
| <b>VI.4.3) Stelle, bei der Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erhältlich sind</b>  |  |                      |
| Offizielle Bezeichnung<br>Stadt Wuppertal, Zentrale Vergabestelle   |  |                      |
| Postanschrift:<br>Johannes-Rau-Platz 1  |  |                      |
| Ort:<br>Wuppertal   | Postleitzahl:<br>42275   | Land:<br>Deutschland |
| E-Mail:   | Telefon:   |                      |

|  |                     |
|--|---------------------|
| isb.zentrale-<br>vergabestelle@stadt.wuppertal.de                            | +49 (0)202-563-8536 |
| Internet-Adresse (URL):  | Fax:                |
| <b>VL5) TAG DER ABSENDUNG DIESER BEKANNTMACHUNG: 07.09.2006 (tt/mm/jjjj)</b> |                     |

**ANHANG A**  
**SONSTIGE ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN**

**I) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN NÄHERE AUSKÜNFTE ERHÄLTlich SIND**

|   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| <b>Offizielle Bezeichnung:</b><br>Gebäudemanagement der Wuppertal |                            |  |
| <b>Postanschrift:</b><br>Müngstener Str. 10                       |                            |  |
| <b>Ort: Wuppertal</b>   | <b>Postleitzahl: 42285</b> | <b>Land: Deutschland</b>               |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br><br><b>Zu Händen von: Herrn Gleim</b> |                            | <b>Telefon:</b><br>+ 49(0)202 563-5945 |
| <b>E-Mail:</b><br>christian.gleim@gmw.wuppertal.de                |                            | <b>Fax:</b><br>+49 (0)202 563-4666     |
| <b>Internet-Adresse (URL):</b>                                    |                            |  |

**II) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, BEI DENEN VERDINGUNGS-/AUSSCHREIBUNGS- UND ERGÄNZENDE UNTERLAGEN ERHÄLTlich SIND (EINSCHLIESSLICH UNTERLAGEN FÜR DEN WETTBEWERBLICHEN DIALOG UND EIN DYNAMISCHES BESCHAFFUNGSSYSTEM)**

|   |                            |  |
|---|----------------------------|--|
| <b>Offizielle Bezeichnung:</b><br>Zentrale Vergabestelle          |                            |  |
| <b>Postanschrift:</b><br>Johannes-Rau-Platz 1                     |                            |  |
| <b>Ort: Wuppertal</b>   | <b>Postleitzahl: 42275</b> | <b>Land: Deutschland</b>               |
| <b>Kontaktstelle(n):</b><br><br><b>Zu Händen von: Herrn Dietz</b> |                            | <b>Telefon:</b><br>+49 (0)202/563-5334 |
| <b>E-Mail:</b>  |                            | <b>Fax:</b><br>+49 (0)202/563-8536     |
| <b>Internet-Adresse (URL):</b>                                    |                            |  |

**III) ADRESSEN UND KONTAKTSTELLEN, AN DIE ANGEBOTE/TEILNAHMEANTRÄGE ZU SENDEN SIND**

|   |                            |                          |
|---|----------------------------|--------------------------|
| <b>Offizielle Bezeichnung:</b><br>Stadt Wuppertal, Zentrale Vergabestelle |                            |                          |
| <b>Postanschrift:</b><br>Johannes-Rau-Platz 1                             |                            |                          |
| <b>Ort: Wuppertal</b>   | <b>Postleitzahl: 42275</b> | <b>Land: Deutschland</b> |
| <b>Kontaktstelle(n):</b>  |                            | <b>Telefon:</b>          |

|                                |             |
|--------------------------------|-------------|
| <b>Zu Händen von:</b>          |             |
| <b>E-Mail:</b>                 | <b>Fax:</b> |
| <b>Internet-Adresse (URL):</b> |             |

**ANHANG B**  
**ANGABEN ZU DEN LOSEN**

**LOS-NR.**                      **BEZEICHNUNG:**

|   |   |                                      |
|---|---|--------------------------------------|
| <b>1) KURZE BESCHREIBUNG</b>  |   |                                      |
| <b>2) GEMEINSAMES VOKABULAR FÜR ÖFFENTLICHE AUFTRÄGE (CPV)</b>  |   |                                      |
|   | <b>Hauptteil</b>                                | <b>Zusatzteil (falls zutreffend)</b> |
| <b>Hauptgegenstand</b>  | -   -   -   -                                   | -   -                                |
| <b>Ergänzende Gegenstände</b>   | .   .   .   -<br>.   .   .   -<br>.   .   .   - | -   -<br>-   -<br>-   -              |
| <b>3) MENGE ODER UMFANG</b>   |   |                                      |
| <p>Falls bekannt, geschätzter Wert ohne MwSt. (in Zahlen):                      Währung:</p> <p>ODER Spanne von                      bis:                      Währung:</p>   |   |                                      |
| <b>4) ABWEICHUNG VON DER VERTRAGSLAUFZEIT ODER DEM BEGINN BZW. ENDE DES AUFTRAGS (falls zutreffend):</b>  |   |                                      |
| <p>Laufzeit in Monaten                      oder Tagen                      (ab Auftragsvergabe)</p> <p>oder Beginn                      (tt/mm/jjjj)</p> <p>                    Ende                      (tt/mm/jjjj)</p> |   |                                      |
| <b>5) WEITERE ANGABEN ZU DEN LOSEN</b>  |   |                                      |

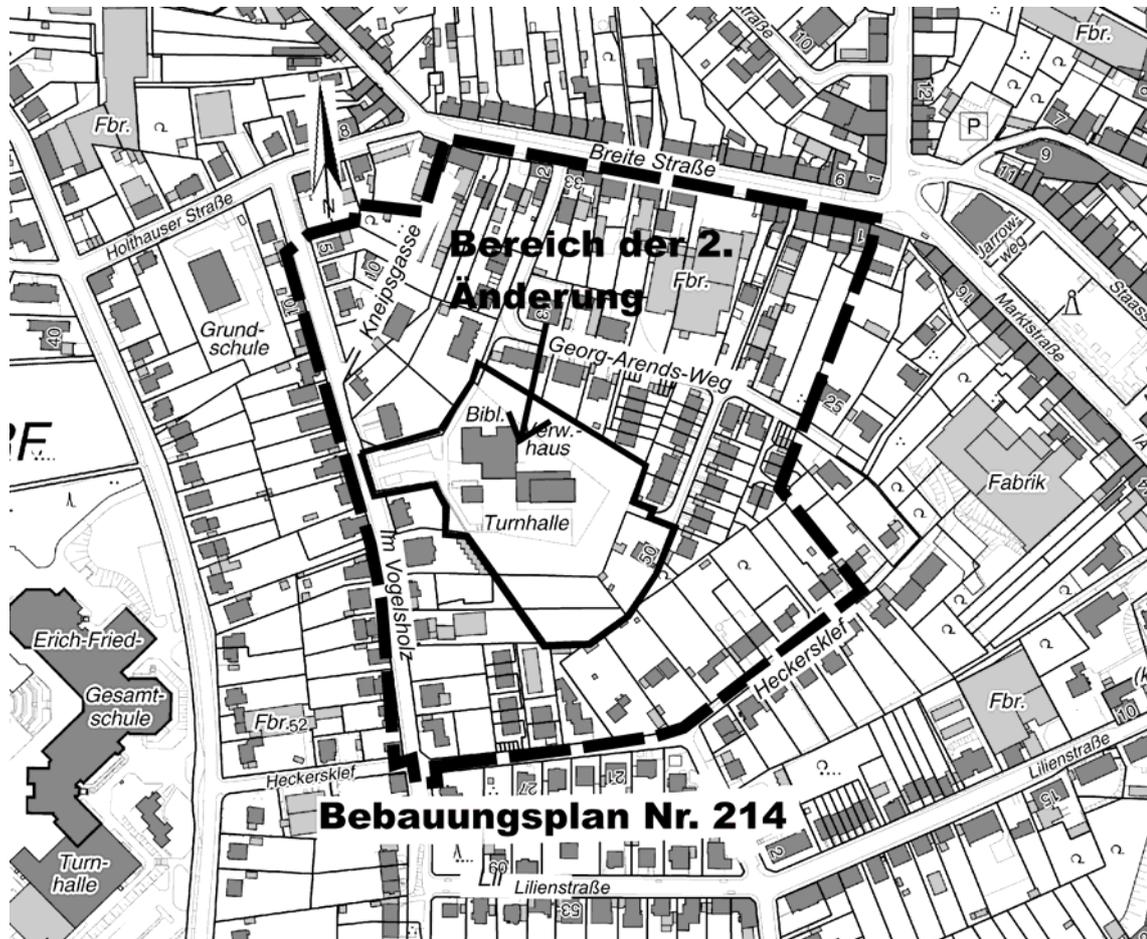
*(Verwenden Sie ein Formular pro Los)*

## **Bekanntmachung von Bauleitplänen**

Öffentliche Auslegung von Bauleitplänen vom 25.09.2006 bis 26.10.2006 einschließlich

Der Ausschuss Bauplanung der Stadt Wuppertal hat in seiner Sitzung am 22.08.2006 die öffentliche Auslegung der nachstehend genannten Bauleitpläne beschlossen.

Flächennutzungsplanänderung 11 und Bebauungsplan 214 / 2.Änd. – Georg-Arends-Weg -



**Geltungsbereich:** Der Geltungsbereich der Änderung der Bauleitpläne umfasst die Schulfläche in Wuppertal-Ronsdorf, östlich der Straße Im Vogelsholz, umgrenzt im Westen von den Grundstücken Im Vogelsholz Nr. 17 bis Nr. 33, im Süden von den Grundstücken Heckersklef Nr. 34 und Nr. 36 und westlich der Grundstücke Georg-Arends-Weg Nr. 14 bis Nr. 50 sowie zusätzlich die Fläche des Grundstückes Georg-Arends-Weg- Nr. 50.

Die genannten Bauleitpläne liegen im Original gemäß § 3 Abs. 2 des Baugesetzbuchs (BauGB) in der Fassung vom 21.06.2005 (BGBl. I S. 1818) in dem angegebenen Zeitraum mit Begründung, Umweltbericht und den nach Einschätzung der Gemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen zur Einsichtnahme aus. Zu den bereits vorliegenden umweltbezogenen Informationen wird auf die beigefügten Aussagen zur Umweltprüfung verwiesen. Die Auslegung findet im Rathaus Wuppertal-Barmen, Johannes-Rau-Platz 1, 2. Etage (Ostflügel), während der Dienststunden, und zwar montags bis donnerstags von 9:00 bis 15:00 Uhr und freitags von 9:00 bis 12:30 Uhr (Feiertage ausgenommen) statt. Außerdem können Kopien dieser Pläne im Informationszentrum Wuppertal Elberfeld, Döppersberg, montags bis freitags von 9:00 bis 18:00 Uhr und samstags von 9:00 bis 13:00 Uhr sowie zusätzlich in der Bezirksvertretung Ronsdorf ( bis 12:00 Uhr ) während der Offenlegungszeit eingesehen werden. Stellungnahmen zu den genannten Bauleitplänen können

während der Zeit der öffentlichen Auslegung schriftlich oder mündlich im Rathaus Wuppertal-Barmen, Johannes-Rau-Platz 1, 2. Etage (Ostflügel), Zi. 202, vorgebracht werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlußfassung über die Bauleitpläne unberücksichtigt bleiben.

Wuppertal, den 06.09.2006  
Der Oberbürgermeister

gez.

Jung

## **Öffentliche Bekanntmachung**

### **Anerkennung als Träger der freien Jugendhilfe**

Aufgrund des Beschlusses des Jugendhilfeausschusses der Stadt Wuppertal vom 13.06.06 werden gemäß § 75 des VIII. Sozialgesetzbuches (Kinder- und Jugendhilfe) in Verbindung mit § 25 des Ersten Gesetzes zur Ausführung des Kinder- und Jugendhilfegesetzes (AG-KJHG) folgende Vereine als Träger der freien Jugendhilfe anerkannt:

WUPPER THEATER e.V.

Hof Sondern e.V.

Verst

## **Bekanntmachung**

### **Kommunalwahl am 26. September 2004 Nachfolge einer Bezirksvertreterin**

Die aus dem Listenwahlvorschlag der Sozialdemokratischen Partei Deutschlands – SPD – für die Bezirksvertretung Barmen gewählte Bewerberin,

Frau Birgit Winkels,

ist am 28 August 2006 verstorben. Als Nachfolgerin wird die unter der lfd. Nr. 15 des Listenwahlvorschlages der SPD benannte persönliche Ersatzbewerberin,

Frau Ursula Schulz,  
geb. 1940 in Oberhausen,  
wohnhaft Winchenbachstr. 51, 42281 Wuppertal,

festgestellt.

Gegen diese Feststellung kann binnen eines Monats beim Wahlleiter für das Stadtgebiet Wuppertal, Johannes-Rau-Platz 1, 42269 Wuppertal, Einspruch eingelegt werden. Der Einspruch ist schriftlich einzureichen oder mündlich zur Niederschrift zu erklären. Die Frist zur Erhebung eines Einspruchs beginnt am Tage dieser Bekanntmachung.

Wuppertal, den 31. August 2006

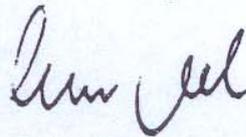
Der Wahlleiter für das Stadtgebiet Wuppertal  
I.V.

Gez.

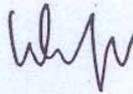
Dr. Slawig  
Stadtdirektor

Für die Einleitung von Aufgebotsverfahren und Kraftloserklärungen über in Verlust geratene Sparkassenbücher nach § 16 SpkVO sind zeichnungsberechtigt:

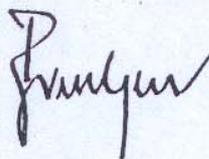
**Vaupel**  
Vorstandsvorsitzender



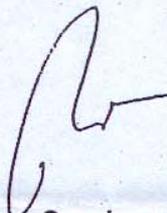
**Schäfer**  
Vorstandsmitglied



**Brenken**  
Vorstandsmitglied



**Leege**  
Leiter Rechtsabteilung und  
Zentrale Kreditaufgaben



**Aufgebote von Sparkassenbüchern**

**Nrn. 3413083209, 3439212022, 3414661953 und 3448000244**

Der Inhaber der Sparkassenbücher wird aufgefordert, seine Rechte unter Vorlage der Sparkassenbücher binnen drei Monaten anzumelden, da anderenfalls die Sparkassenbücher für kraftlos erklärt werden. Die dreimonatige Frist zur Anmeldung der Rechte beginnt mit dem Tag der Veröffentlichung im Kassenraum der Hauptstelle Wuppertal-Elberfeld.

Wuppertal, 28.08.2006

STADTSPARKASSE WUPPERTAL  
Der Vorstand

